HOUSE OF COMMONS OF CANADA
42nd PARLIAMENT, 1st SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
42e LÉGISLATURE, 1re SESSION

Journals

No. 326

Wednesday, September 26, 2018

2:00 p.m.

Journaux

Nº 326

Le mercredi 26 septembre 2018

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BOARD OF INTERNAL ECONOMY

The Speaker informed the House that, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, sbs. 50(4), Mr. Holland (Ajax) has been appointed a member of the Board of Internal Economy to replace Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism).

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table, — Document entitled "Legislative Background: An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act (Bill C-78)". — Sessional Paper No. 8525-421-72.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) laid upon the Table, — Report on the state of Canada's forests for the year 2018, pursuant to the Department of Natural Resources Act, S.C. 1994, c. 41, sbs. 7(2). — Sessional Paper

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

BUREAU DE RÉGIE INTERNE

Le Président informe la Chambre que, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, par. 50(4), M. Holland (Ajax) a été nommé membre du Bureau de régie interne en remplacement de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme).

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Mme Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Contexte législatif : Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi (Projet de loi C-78) ». — Document parlementaire nº 8525-421-72.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sohi (ministre des Ressources naturelles) dépose sur le Bureau, — Rapport sur l'état des forêts au Canada pour l'année 2018, conformément à la Loi sur le ministère des Ressources naturelles, L.C. 1994, ch. 41, par. 7(2). — Document

No. 8560-421-461-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Eyking (Sydney—Victoria), from the Standing Committee on International Trade, presented the 12th Report of the Committee (Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-450.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 117 and 118*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning firearms (No. 421-02660);

— by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02661) and one concerning the pension system (No. 421-02662);

— by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), one concerning the labelling of food products (No. 421-02663);

— by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), one concerning discrimination (No. 421-02664);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the regulation of food and drugs (No. 421-02665);

— by Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), one concerning discrimination (No. 421-02666);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning health care services (No. 421-02667);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning aboriginal affairs (No. 421-02668);

— by Mr. Dusseault (Sherbrooke), one concerning the tax system (No. 421-02669).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations), — That Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

parlementaire nº 8560-421-461-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Eyking (Sydney—Victoria), du Comité permanent du commerce international, présente le 12e rapport du Comité (projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, sans amendement). — Document parlementaire nº 8510-421-450.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 117 et 118*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Mme Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des armes à feu (nº 421-02660);

— par Mme Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet de la Société canadienne des postes (nº 421-02661) et une au sujet du régime de pensions (nº 421-02662);

— par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (nº 421-02663);

— par Mme Falk (Battlefords—Lloydminster), une au sujet de la discrimination (nº 421-02664);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la réglementation des aliments et des drogues (nº 421-02665);

— par M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), une au sujet de la discrimination (nº 421-02666);

— par Mme Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des services de santé (nº 421-02667);

— par Mme May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (nº 421-02668);

— par M. Dusseault (Sherbrooke), une au sujet du système fiscal (nº 421-02669).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de Mme Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par Mme Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones), — Que le projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

En conséquence, le projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-78, An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act.

Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-78, Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi.

M[me] Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), seconded by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), — That Bill C-369, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Indigenous Peoples Day), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M[me] Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), appuyée par M[me] Moore (Abitibi—Témiscamingue), — Que le projet de loi C-369, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale des peuples autochtones), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 888 — Vote n[o] 888)

YEAS: 202, NAYS: 79

POUR : 202, CONTRE : 79

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arya	Ashton	Ayoub
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Benson
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brison	Brosseau
Caesar-Chavannes	Cannings	Caron	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Christopherson
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Donnelly	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry

Fuhr
Gill
Graham
Hébert
Housefather
Jolibois
Julian
Lametti
Laverdière
Leslie
Long
MacGregor
Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendicino
Moore
Nantel
Oliphant
Pauzé
Poissant
Ratansi
Romanado
Saganash
Sangha
Schiefke
Sheehan
Simms
Ste-Marie
Tassi
Vandenbeld
Whalen
Young

Garneau
Goldsmith-Jones
Grewal
Hehr
Hughes
Jones
Khalid
Lamoureux
LeBlanc
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morneau
Nault
Oliver
Peschisolido
Quach
Robillard
Rudd
Sahota
Sansoucy
Schulte
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sohi
Stetski
Thériault
Vaughan
Wilkinson
Zahid — 202

Garrison
Goodale
Hardcastle
Hogg
Hutchings
Jordan
Khera
Lapointe
Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Mathyssen
McDonald
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Morrissey
Ng
O'Regan
Peterson
Ramsey
Rodriguez
Ruimy
Saini
Sarai
Serré
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Tabbara
Trudel
Virani
Wrzesnewskyj

Gerretsen
Gould
Harvey
Holland
Johns
Jowhari
Kwan
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McGuinty
Mendès
Monsef
Murray
O'Connell
Ouellette
Picard
Rankin
Rogers
Rusnak
Sajjan
Scarpaleggia
Shanahan
Sikand
Spengemann
Tan
Vandal
Weir
Yip

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Allison
Benzen
Bezan
Carrie
Deltell
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Généreux
Harder
Kitchen
Lobb
Martel
Motz
O'Toole
Richards
Shipley
Stubbs
Van Kesteren
Warawa
Wong

Albas
Anderson
Bergen
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Chong
Diotte
Falk (Provencher)
Gladu
Hoback
Kusie
Lukiwski
McCauley (Edmonton West)
Nater
Rayes
Scheer
Sorenson
Sweet
Vecchio
Warkentin
Yurdiga

Albrecht
Arnold
Bernier
Brassard
Clement
Doherty
Finley
Godin
Kelly
Leitch
MacKenzie
McColeman
Nuttall
Reid
Schmale
Stanton
Tilson
Viersen
Waugh
Zimmer — 79

Allesley
Barlow
Berthold
Calkins
Cooper
Eglinski
Gallant
Gourde
Kent
Lloyd
Maguire
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Obhrai
Rempel
Shields
Strahl
Trost
Wagantall
Webber

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-369, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Indigenous Peoples Day), was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

En conséquence, le projet de loi C-369, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale des peuples autochtones), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:13 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-393, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 13, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-393, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

M. Thériault (Montcalm), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:12 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:42 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 12, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.